

COUACS.

On nous envoie d'Ottawa quelques échantillons de traductions officielles :

- Chest of drawers : poitrine de celetons ;
- First commoner : premier venu ;
- Spring mattresses : matelats de printemps.

SAZERAC.

Il ne faut pas oublier que chez Riendeau et Racine, on peut toujours trouver des huitres en écailles ou en soupe à toute heure qui sont confortables pour le client. N'oubliez pas le numéro, 299, Rue Notre-Dame.

Arthur Léonard, 288, rue St. Laurent, vient de recevoir une consignment considérable de chapeaux à la dernière mode, qu'il vendra à des prix raisonnables. L'établissement de chapellerie d'Arthur Léonard est sans contredit le plus populaire de la rue St. Laurent, à cause de la modicité de ses prix.

Vive les huissiers pour innover dans l'orthographe et le français.

Ces jours derniers, en la Cour Supérieure de Montréal, un bref de saisie a été rapporté avec un retour signé par un huissier de la rue St. Vincent. Dans ce retour, il est dit que l'officier du shérif a saisi "un poil de coucrit."

Le "Canard" aimerait à savoir à quelle classe de quadrupèdes appartient l'animal dont parle cet huissier. Buffon et les autres naturalistes célèbres n'en parlent pas dans leurs ouvrages. S'il n'a saisi qu'un poil de la bête, la vente n'a pas du rapporter grand'chose.

SAZERAC.

EUREKA, fleur de fine champagne, la plus hygiénique et la plus digestive des liqueurs préparées par J. Milton aîné et J. Nouviale, à Bordeaux, France, est à vendre par Riendeau et Racine, au Sazerac, 299, Rue Notre-Dame.

Les élections sont terminées, entrons dans le calme et songeons à acheter nos provisions à bon marché. Allons acheter nos huitres et poissons frais, viandes de première qualité, chez Charles Meunier, à l'étal populaire, au coin des rues St. Dominique et Vitré.

M. Meunier a aussi en mains du porter et de la bière de Labatt, de Prescott, qu'il vendra à raison de \$1.00 la douzaine.

Dans un article publié dans notre dernier numéro, intitulé : "La mort d'un chien," il y a quelques expressions qui pourraient porter atteinte au caractère privé de MM. Globensky et Ouimet. Ces expressions, nous nous faisons un devoir de les rétracter. Jamais il n'a été notre intention d'attaquer la réputation d'honorabilité de ces messieurs.

SAZERAC.

M. Jos. Riendeau, l'ancien gérant de l'hôtel du Canada, et maintenant propriétaire du Sazerac, 299, rue Notre-Dame, invite tous ses amis à aller visiter son établissement.

La maison Jacques-Carrière est le grand foyer du bon marché à Québec. C'est pour cette raison que la foule des acheteurs y afflue tous les jours. Ses prix sont désastreux pour la concurrence qui est aux abois. C'est le plus beau magasin de Québec, et on y trouve toujours satisfaction sous le rapport du prix et de la qualité des marchandises.

Entendu au bureau du "Canard" :

1er TYPographe—En voilà de la copie, l'écriture est tellement mauvaise qu'il est presque impossible de la lire.

2me TYPographe—J'ai vu quelque chose de pire que ça au "National." J'ai composé une fois sur une copie tellement indéchiffrable que vous ne pouviez pas la lire, même lorsqu'elle était imprimée.

M. P. E. Labelle, marchand de nouveautés, enseigne de la Boule Bleue, No. 109, Rue Notre-Dame, offre les rucs Bonsecours et Gosford, entre en vente un lot considérable de marchandises sèches légèrement endommagées par l'eau, à une réduction sans précédent. M. Labelle veut se débarrasser de ces marchandises à n'importe quel prix, étant à faire son importation du printemps. Aux lecteurs du Canard de profiter de cette bonne aubaine.

La rue Dominion a un barbier qui est presque aussi fort que notre aubergiste de la rue Ontario. Samedi dernier, il disait à un de ses clients : "Je crê beau que les bleus sont pas ben forts à St. Lin, il y a ben de la "libération" dans le village."

M. Damase Tanguay, sellier, invite ses amis à lui faire une visite à Rigaud. M. Tanguay promet de donner satisfaction, comme par le passé, à tous ceux qui voudront bien l'encourager.

LA MAISON DU CHIO !

MM. Charles Desjardins et Cie. viennent d'ouvrir, au No. 607, rue Ste. Catherine, porte voisine de Dupuis et frères, un magasin de chapellerie destiné à donner beaucoup de fil à retordre à la concurrence. Pour fasciner le public en débutant dans les affaires, Chs. Desjardins et Cie. offriront des avantages exceptionnels à leurs clients. Chapeaux à la dernière mode, avec une variété infinie. Les prix naturellement sont de nature à attirer à ce nouvel établissement une clientèle nombreuse. Pour la chapellerie, c'est la place du bon marché. N'oubliez pas l'adresse, No. 607, rue Ste. Catherine, porte voisine de chez Dupuis et frères.

On a fait la découverte dans un endroit très secret de la Perse, d'une rose (non d'une pierre précieuse) avec l'inscription suivante, gravée en lettres d'or : "Celui qui n'a pas de fortune, n'a pas de crédit ; celui qui n'a pas une femme soumise n'a point de repos ; celui qui n'a point d'enfants, n'a point de force, celui qui n'a point de pa-

ren's, n'a point d'appui ; mais celui qui n'a rien de tout cela, vit exempt de soucis."

Un monsieur de profession nous disait dernièrement. Le défaut d'exercice m'a causé un commencement de dyspepsie. Je payais 7 ou \$8 par mois à mon médecin. Depuis que je vais tous les soirs au jeu de quilles de J. B. Emond No. 272 rue St. Laurent, ma santé s'est améliorée et je ne vois plus mon docteur. Dans l'établissement de J. B. Emond on est sûr de ne rencontrer que des gentilhommes. La place mérite d'être patronisée par tous les messieurs aux occupations sédentaires.

Un curé de village, faisant le catéchisme, dit à un garçon de seize à dix-sept ans :

Levez-vous et répondez.

—Qu'est-ce que Dieu ?

—Je ne sais pas, monsieur le curé, je ne sais pas.

—Pourquoi n'étudiez-vous pas votre catéchisme. Je suis encore forcé de vous remettre à l'année prochaine. Savez-vous au moins quel jour est mort Notre-Seigneur Jésus-Christ ?

—Moi, monsieur, je ne savais pas seulement qu'il était malade.

Rire général, et le curé, désespéré de ce scandale, lui dit de s'en aller chez lui.

Le grand garçon sort en pleurant.

Une demi-heure après, arrive la mère dans la sacristie.

—C'est-y-vrai, monsieur le curé, que vous avez refusé mon fils pour sa première communion ?

—Certainement ! C'est déplorable, un garçon de son âge qui n'en sait pas plus qu'un païen.

—Mais, monsieur le curé, il a dix-sept ans : l'an prochain, il sera en âge de prendre femme, et je parie que vous refuserez de le marier à l'église.

—Je le crois bien, un garçon qui ne sait pas un mot de son catéchisme. Je lui demande quel jour est mort Notre-Seigneur, et il me répond qu'il ne savait pas seulement qu'il était malade.

—Qu'est-ce que vous voulez, monsieur le curé, nous sommes si pauvres que nous n'avons pas le moyen de recevoir les gazettes, et alors nous ne savons rien des nouvelles. Il faut nous pardonner, allez, monsieur le curé.

BILLARDS.—Aux salles de John Donohue, coin des rues Notre-Dame et St. Gabriel.—Le tournoi qui durait depuis quinze jours tire à sa fin. Cinq autres parties seront jouées, et comme elles devront décider à qui appartiendra le titre de champion, on peut s'attendre à ce qu'elles soient très intéressantes. John donne une exhibition de coups difficiles tous les soirs, en se servant des doigts seulement.

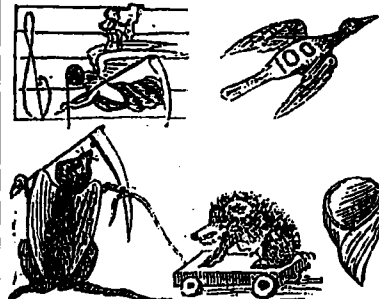
MARIAGE.

Au Village St. Jean-Baptiste, mardi, le 25 Février ultimo, M. Isate Fautoux, ex-marchand de St. Barthélemi, à l'âge de 77 ans, à Dame veuve P. Fautoux, âgée de 70 ans.

Les heureux époux sont partis pour passer leur lune de miel en voyage. Nos meilleurs souhaits les accompagnent.

Les journaux de Sorel sont priés de reproduire.

REBUS No 60.



Explication du Rébus No. 59.

Langevin, Baby, Masson accorderont-ils la protection.

Langes 20. bas bi-macon-A-corde 2 ronds-t-île-la protection.

L'explication du dernier rébus était tellement facile que nous avons reçu environ 700 réponses satisfaisantes. La publication des noms aurait rempli deux colonnes et demie ; faute d'espace, nous ne les donnerons pas pour une fois. Le rébus que nous publions aujourd'hui est beaucoup plus difficile, et samedi prochain, nous donnerons une liste complète des personnes qui nous auront fait parvenir leurs réponses avant mercredi.

Une personne nous a fait parvenir l'explication suivante, demandant six mois d'abonnement :

"Masson a vendu ses culottes et ses chaussons pour encourager les gens de la protection."

AU QUATRE SAISONS!



Marchandises Endommagées !

EX SS. "PERUVIAN"

10 ballots contenant des INDIENNES,

COTONS JAUNES et

COTONS BLANCS.

Le tout pour être sacrifié sans réserve,

AU QUATRE SAISONS:

97, Rue Notre-Dame.

J. PERREAULT & Cie.